

ДОГОВОР

О ПОРОДНЕНИИ ГОРОДОВ НОВГОРОДА (СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК) И РОЧЕСТЕРА (СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

Сознавая большое значение дружественных отношений между городами и принимая во внимание взаимное стремление жителей Новгорода и Рочестера к поддержке и развитию прямых контактов, Томас П. Райан, Мэр города Рочестер, штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки и Олег Федорович Очин, председатель Новгородского городского Совета народных депутатов, Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, заявляют от имени граждан своих городов об установлении между Новгородом и Рочестером отношений породненных городов с целью укрепления взаимного понимания и дружеского сотрудничества:

1. Мы приложим усилия для укрепления взаимного понимания и дружеских отношений между жителями наших городов.
2. Мы будем поддерживать и поощрять обмен информацией о жизни наших городов и их жителях.
3. Мы будем поощрять посещения частными лицами и обмен делегациями наших городов всех областей жизни, включая городское управление, учебные заведения, медицинские учреждения, экономическое и культурное развитие, молодежь и спортивное движение.

Официальные планы обменов и сотрудничества будут утверждаться Исполнительным комитетом Новгородского городского Совета народных депутатов и муниципальным Советом города Рочестера ежегодно.

Данный договор имеет неограниченный срок действия.

Мэр города Рочестер Томас П. Райан, председатель Новгородского городского Совета народных депутатов О. Ф. Очин объявляют о вступлении в силу Договора в день его подписания, 16 июля 1990 года.

Договор составлен на русском и английском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

*Олег Федорович ОЧИН,
Председатель Новгородского
городского Совета народных
депутатов, РСФСР, Союз Советских
Социалистических Республик*

*Томас П. Райан,
Мэр города Рочестер, штат
Нью-Йорк, Соединенные Штаты
Америки*